

Christ the Redeemer Catholic Church

12745 Oriole Ave. Grand Terrace, CA 92313 | Parish Office 909-783-3811

Email: ctrctg@sbdiocese.org

www.ctrctg.org - [Facebook.com /ChristtheRedeemerGT/live/](https://www.facebook.com/ChristtheRedeemerGT/live/)

Second Sunday of Advent | December 9, 2023 | Segundo domingo de adviento



MISSION STATEMENT

As a parish family of believers, united with the Catholic Church, throughout the world, we the people of Christ the Redeemer, proclaim our belief in the message and mission of Jesus Christ. We live out these beliefs in our worship at Mass, through prayer, faith sharing services, and works of charity. As His disciples, we seek to become visible signs of God's love to others in our community and throughout the world.

Administrator:

Rev. Anthony Waturuocha, ext. 200
awaturuocha@sbdiocese.org

Parish Staff

Office Coordinator

Maria Rubalcava, ext. 201

mrubalcava@sbdiocese.org

Office Secretary

Asteria Garcia, ext. 202

asgarcia@sbdiocese.org

Office volunteer

Pat Sanchez, ext. 203

Religious Education Coordinator

Mark Tumaming, 909-783-3800, ext. 205

mtumaming@sbdiocese.org

PARISH OFFICE REGULAR HOURS:

Monday - Friday 9:00 AM - 1:00 PM

WEEKDAY MASSES:

8:00 AM (English)

WEEKEND MASSES:

Saturday: 5:00 PM (Vigil in English)

Sunday: 8:00 AM (English)

10:00 AM (English)

12:00 PM (Español)

YOUTH MASS:

1st Sunday of Every Month - 5:30 PM (English)

St. Jude Mission Syro-Malabar: Sunday 2:00pm

MONTHLY MASS :

1st Saturday of Every Month - 8:00 AM

CONFESSIONS: Saturdays: 4:00 - 4:45 PM

EUCCHARISTIC ADORATION / HORA SANTA

1st Friday of the month 6:00 - 7:00 PM

Primer Viernes del mes 6:00 - 7:00 PM

HOLY DAYS OF OBLIGATION:

As published in the bulletin



Welcome to Christ the Redeemer Catholic Church

Second Sunday of Advent

“Blessed are all who wait for the Lord” Psalm 147

PARISH COUNCIL

Chris Orem - Chair
Sally Marquez - Secretary
Eric Robles, Arturo Cerda,
Daniel Sanchez, Chris D'Silva,
Ex-Oficio—Mike Avila



FINANCE COUNCIL

Darcy McNaboe - Chair
Joe Kohorst , Lourdes Razon,
Clara Batyi, Menaka Burkitt,
Manuel Palencia

PARISH MINISTRIES

LITURGICAL MINISTRY

Altar Servers	Manuel Palencia	
Altar Society	Aurora Mendoza	909-227-5709
Art & Environment	Terrie Gatlin	909-825-3021
Extraordinary Minister of Holy Communion	Fernando Hernández	951-778-2768
Usher/Greeter	Eric Robles	951-897-5302
Lectors	Arturo Cerda	909-754-4912
English Music	Tim Jordan	909-496-4069
	Jolene McGarrah	951-966-0587
Spanish Music	Julio Barrios	951-265-2302
Sacristans	Fernando Hernandez	951-778-2768
	Aurora Mendoza	909-227-5709

CATECHETICAL MINISTRY

Baptism Prep.	Fernando Hernandez	951-778-2768
RCIA /RCIC	Debbie Gamboa	951-212-7350
	dgamboa@sbdioocese.org	
Marriage Prep.	Open	
Annulment Advocate	Juanita Bigelow	909-370-2758

PRAYER GROUP MINISTRY

Grupo de Oración	Daniel & Carmen Sanchez	909-213-2019
Our Lady of Fatima	Juanita Bigelow	909-370-2758
Our lady of Guadalupe	Daniel & Carmen Sanchez	909-213-2019

PARISH LIFE MINISTRY

Youth Coordinator	Mark Tumambing	909-783-3800 ext. 205
Bereavement	Pat Sanchez	951-809-5725
Helping Hands	Mike Auld	909-213-0622
Hospitality	Jeff & Rebecca Moses	909-783-3811
Social Activity	Rosie Whitehead	951-809-2577
Technology	Chris D' Silva	909-586-4686
Audio/Visual	Gilbert Barron	909-533-1804
St. Joan of Arc	JoAnn Robles	909-783-3811

COMMUNITY OUTREACH MINISTRY

Bible Studies	Tom Knipper	909-239-3849
Estudio bíblico	Open	909-783-3811 ext. 203
Ministry to the Sick	Patricia Kelley	951-662-9467
Pro-Life	OPEN	909-783-3811

DIOCESAN APPROVED MINISTRY

Knights of Columbus	Mike Avila	KofC-12050.ORG
---------------------	------------	--

MAINTENANCE VOLUNTEER

Mike Avila	951-333-8799
Chris Orem	909-800-1031
Eric Robles	951-897-5302

FACEBOOK MASS LIVESTREAMING

Chris and Eva D' Silva	951-586-4686
Chris Orem	909-800-1031

WWW. CTCRCGT.ORG

Christina Garza	cgarza@sbdioocese.org
John Paul De Vera	jpdevera@sbdioocese.org

Our Lady of Fatima Corner

Christ the Redeemer families, thank you for continuing to pray the Rosary to Our Lady of Fatima for vocations, world peace and for all our needs. Our Lady of Fatima, pray and intercede for us.



UPCOMING PRESENTATIONS

12/10/23 - 12/16/23	Helen E. Molina Family	8am Mass
12/17/23 - 12/23/23	Pedro & Maria Rubalcava Family	8am Mass
12/24/23 - 12/30/23	Juanita Bigalow Family	8am Mass

Mass Intentions | Intenciones de Misa

Saturday/ Sábado December 9	Vigil Mass English 5 pm	+Gloria Arredondo - Repose +Pete Fonseca - Repose
Sunday/ Dom. December 10	Mass English 8 am	Eric Andrew Garcia - 19th birthday Alejandro Garcia - Healing +Theresa Barragan - Death Anniversay
	Mass English 10 am	
	Misa Español 12 pm	Julia y Angel Espinoza - 20 Aniv. de bodas +Egardo Eugenio Juarez Marias - 2 Aniv. Luct. +Salvador Munguia - Birthday

Weekday Masses | Misas Diarias

Monday/Lunes December 11	8:00 am	
Tuesday/ Martes December 12	7:00 am	Gabriella Garcia - Blessings Winona Garcia - Safe Birth +Audifaz Yparraguirre - Death Anniversary
Wednesday/ Miércoles December 13	8:00 am	Angel Alanis - Healing
Thursday/ Jueves December 14	8:00 am	+Stephanus Hones - 3rd death anniv.
Friday/Viernes December 15	8:00 am	

Mass Intentions If you have any Mass intentions, please contact the parish office 7 to 9 days in before the date you're requesting.

Intenciones de Misa Si tiene alguna intención de Misa, por favor póngase en contacto con la oficina parroquial de 7 a 9 días antes de la fecha que solicita.



If you wish to make a donation for our weekly altar flowers, please call the parish office .

TO REPORT THE SEXUAL ABUSE OF A CHILD by a priest, deacon, employee, or volunteer, call the Toll free **Sexual Misconduct Hotline: 1-888-206-9090**

PARA REPORAR EL ABUSO SEXUAL DE UN MENOR por parte de un sacerdote, diácono, empleado o voluntario, llame a la **Línea Directa de Conducta Sexual Inapropiada al 1-888-206-9090**

Dear God, we place our worries in your hands. We place our sick under your care and humbly ask that you restore your servant to health again. Above all, grant us the grace to acknowledge your will and know that whatever you do, you do for the love of us. Amen.

Querido Dios, ponemos nuestras inquietudes en tus manos. Ponemos a nuestros enfermos bajo tu cuidado y te pedimos humildemente que devuelvas la salud a tu siervo. Sobre todo, concédenos la gracia de reconocer tu voluntad y saber que todo lo que haces, lo haces por amor a nosotros. Amén.

Prayer Requests | Peticion de Oracion



Cassandra Angel Marty Edrich Elda Diaz Darcy McNaboe Jack and Carol Ramirez Regina Ronquillo Joey Estrada Lino Hernandez Pacing Dayrit Mike Mejia Teresita Beltrán Jaramillo Salvador Boise Lillian Lopez Maria Shores Shelley Hoidahl Frank Villalobos Jeff Digiantomasso Laura LaBelle	Greg Nelsen Peter Vasquez Jermiah Masih John Shad Maria Aguilar Carranza Ana Carranza Maria De Jesus Gurrola Elena Robles Fernando & Consuelo Hdz. Lucia Flores Guardado Perlita Montayre Natalie Nava Eric Garcia Maria Ruvalcaba Manuel Beltran Fely Malan Fernando Mack	Eric & Delilah Garcia Nancy Perrah Phillip Sanchez Pascal D'Silva Jushua Nuñez Alejandro Garcia
---	--	--

**Prayer Requests for our Military
Peticion de Oración por nuestros Militares**

(A) Airforce (AR) Army (M) Marines (N) Navy (CG) Coast Guard (V) Veteran

Charles Arroyo Ramon A. Borja Matthew Brueggeman Gio Dean Dantes Benjamin Davis Ronnie R. Garcia Keith Gatlin Zachery Gomez David Keeling Jr. Scott C. Meily Christopher Palencia Joseph Quinones Sergio Rodarte Carlos Rodriguez Conrad Salinas Reuben Sepulveda Justin Swartzbeck Asher Zane Williams	Christopher De la Torre Jonathan Martinez Rodrigo Rocha Jr. John R. Salas Ali Perryman Cecilia Castro Jones Jaran Jones Jordan Campa Anthony A. Corrella Tristan Lucas Alyssa Maestas Gabriel De Leon Lili Lepe Joaquín Aboyted José Burton Edgar Solís Denise Delgado Arden T. Garcia (N) Valerie S. Garcia (N)	Eric Andrew (N) Jayden Montano (N) Francisco Espinosa (NV) Evelyn Alcocer (NV) Connor Donovan (N) Denise Delgado (N) Michael Delgado Jack Arrona (N)
--	--	---

SUNDAY ANNOUNCEMENTS December 10, 2023

1. This weekend, we celebrate the Second Sunday of Advent, New Liturgical Year B. Fr. Anthony is very grateful to Fr. Emmanuel, Fr. Javier, and other priests and ministries serving our parish while he is on a trip.
2. This year's Advent Penance Service will be on Monday, December 18, by 7 pm. About 15 bilingual priests are coming. It is compulsory for our Confirmation students. There will be no Confessions till the third week of January 2024. Please get involved and ready for Christmas and New Year.
4. Our Lady of Guadalupe celebration is this Tuesday, December 12. 5 am: Las Mañanitas and dance. 7 am: Mass. Procession to the Robinson Hall for breakfast and singing to our Blessed Mother Mary in the hall. The committee has a table outside the church. Please donate beautiful flowers, tamales, pans, and drinks for the celebration. All parishioners are welcome.
5. **PMFP:** Spring 2024 enrollment is still available. Classes in English will be held online (via Zoom) every Wednesday and Thursday from 6:30 pm to 9:00 pm and will start on January 3 - English and January 4 - Spanish. The program concludes on June 12, 2024.
6. Our new "Tree of Life" family members are (1) Delia/Leo Vinzon and (2). Elisabeth and Melissa Martinez. Total pledges to date are \$120,300. Please join us today and help pay off our Parish Debts.
7. The Social Activities Ministry is hosting the Jesse Tree Toy Drive to ensure children six months to 14 can find something under their tree on Christmas morning. If you would like to participate, please take a tag off the Jesse Tree in the Narthex and bring the unwrapped gift to the collection box in the Narthex by Sunday, December 17. Thanks for your generosity.
8. The CTR Filipino families invite you to our first Simbang Gabi celebration here, led by Rev. Gino Galley. It is on Saturday the 16th at 6:30 PM. After the vigil Mass, we have a reception in the Religious Education Meeting Room. Please join us for some refreshments and delicacies.
9. Please, let us pray for Respect for Life and Vocations, Security, God's healing of our sick parishioners and siblings, and the happy repose of our deceased relatives and friends.

Happy New Week!

ANUNCIOS DE DOMINGO | 10 de diciembre, 2023

1. Este fin de semana, celebramos el Segundo Domingo de Adviento, Nuevo Año Litúrgico B. El P. Anthony está muy agradecido al P. Emmanuel, al P. Javier, y a otros sacerdotes y ministerios que sirven a nuestra parroquia mientras él está de viaje.
2. El Servicio de Penitencia de Adviento de este año será el lunes 18 de diciembre a las 7 pm. Vendrán unos 15 sacerdotes bilingües. Es obligatorio para nuestros estudiantes de Confirmación. No habrá Confesiones hasta la tercera semana de enero de 2024. Por favor, participa y prepárate para Navidad y Año Nuevo.
4. La celebración de Nuestra Señora de Guadalupe es este martes 12 de diciembre. 5 am: Las Mañanitas y danza. 7 am: Misa. Procesión al Salón Robinson para desayunar y cantarle a nuestra Madre María en el salón. El comite tiene una mesa afuera de la iglesia. Por favor donen hermosas flores, tamales, platillos y bebidas para la celebración. Todos los feligreses son bienvenidos.
5. **PMFP:** Todavía hay inscripciones disponibles para la primavera de 2024. Las clases en inglés se llevarán a cabo en línea (vía Zoom) todos los miércoles y jueves de 6:30 pm a 9:00 pm y comenzarán el 3 de enero - inglés y el 4 de enero - español. El programa concluye el 12 de junio de 2024.
6. Nuestros nuevos miembros de la familia "Árbol de la Vida" son (1) Delia/Leo Vinzon y (2). Elisabeth y Melissa Martinez. El total de promesas hasta la fecha es de \$120,300. Por favor únase a nosotros hoy y ayude a pagar nuestras Deudas Parroquiales.
7. El Ministerio de Actividades Sociales es el anfitrión del Jesse Tree Toy Drive para asegurar que los niños de seis meses a 14 puedan encontrar algo bajo su árbol en la mañana de Navidad. Si a usted le gustaría participar, por favor tome una etiqueta del Árbol de Jesse en el Narthex y traiga el regalo sin envolver a la caja de colección en el Narthex antes del domingo, 17 de diciembre. Gracias por su generosidad.
8. Las familias filipinas del CTR le invitan a nuestra primera celebración Simbang Gabi aquí, dirigida por el Rev. Gino Galley. Es el sábado 16 a las 6:30 PM. Después de la misa de vigilia, tenemos una recepción en la sala de reuniones de Educación Religiosa. Por favor, únase a nosotros para algunos refrescos y delicias.
9. Por favor, recemos por el Respeto a la Vida y las Vocaciones, la Seguridad, la curación de Dios de nuestros feligreses y hermanos enfermos, y el feliz descanso de nuestros familiares y amigos difuntos. ¡Feliz Semana Nueva!

Christ the Redeemer, Grand Terrace 2024 DDF

Diocesan Development Fund Campaign Progress

Diocese Goal: \$29,600.00. Pledges Made: \$

Gifts Received: \$ 0 Donors: 0 Percent of Goal: 0%

December

2023

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
Fr. Julian Ok' Anyanwu 3 1st Sunday of Advent 8am and 10 am English 12 Noon Spanish (Fr. Bonifacio Velazquez, FMMM) No Youth Mass	Fr. Javier 4 8 am Mass	Fr. Emmanuel 5 8 am Mass	Fr. Emmanuel 6 8 am Mass	Fr. Emmanuel 7 8 am Mass	Fr. Javier 1 FIRST FRIDAY: 8 am Mass 6 – 7 pm Adoration	Fr. Emmanuel 9 No Confession 5 pm Vigil Mass
Fr. Emmanuel 10 2nd Sunday of Advent 8 am and 10 am English 12 Noon Spanish	Fr. Emmanuel 11 8 am Mass	Fr. Javier 12 Solemnity of Our Lady of Guadalupe 5 am Mass	Fr. Javier 13 8 am Mass	Fr. Javier 14 8 am Mass	Fr. Emmanuel 8 Solemnity of Immaculate Conception. 8 am Mass	Fr. Javier 16 No Confession 5 pm Vigil Mass 6:30pm Simbang Gabi (Fr. Gino Galley)
Fr. Javier 17 3rd Sunday of Advent 8 am and 10 am English 12 Noon Spanish	Fr. Javier 18 8 am Mass ADVENT PENANCE SERVICE 5 pm Dinner 7 pm Penance Service	Fr. Javier 19 8 am Mass	Fr. Javier 20 8 am Mass	Fr. Anthony 21 8 am Mass	Fr. Anthony 22 8 am Mass OFFICE CLOSED	Fr. Anthony 23 No Confession 5 pm Vigil Mass
Fr. Anthony 24 4th Sunday of Advent 8 am, 10 am, 12 pm Christmas Vigil Mass 5 pm	Fr. Anthony 25 Merry Christmas! 8 am, 10 am English 12 Noon Spanish OFFICE CLOSED	Fr. Anthony 26 St. Stephen, 1st Martyr. 8 am Mass OFFICE CLOSED	Fr. Anthony 27 St. John, Feast Apostle/Evangelist 8 am Mass OFFICE CLOSED	Fr. Anthony 28 The Holy Innocents, Martyrs 8 am Mass OFFICE CLOSED	Fr. Anthony 29 Christmas Octave 8 am Mass OFFICE CLOSED	Fr. Anthony 30 Christmas Octave No Confession 5 pm Vigil Mass
Fr. Anthony 31 Holy Family of Jesus, Mary, and Joseph 8 am, 10, am, 12 Noon.	JANUARY 1, 2024 Happy New Year! 8 am English 10 am Spanish	January 2, 2024 Happy New Year! Sts. Basil the Great/Gregory Nazianzen, Bishops and Doctors. 8 am Mass	January 3, 2024 The Most Holy Name of Jesus 8 am Mass	January 4, 2024 St. Elizabeth Ann Seton, Religious 8 am Mass	January 5, 2024 St. John Neuman, Bishop 8 am Mass 6 - 7 pm Eucharistic Adoration	January 6, 2024 8 am BVM Mass 5 pm Vigil of Epiphany Sunday: 8 am, 10 am, 12 Noon Happy New Year!

Our Lady of Guadalupe, pray for us
December 12, 2023



Sra. De Guadalupe, ruega por nosotros
12 de diciembre, 2023

Simbang Gabi

Saturday

DECEMBER 16, 2023

MASS: 6:30 PM

Celebrant
Rev. Charles
"Gino" Galley



CHRISTMAS MASS SCHEDULE

December 24, 2023

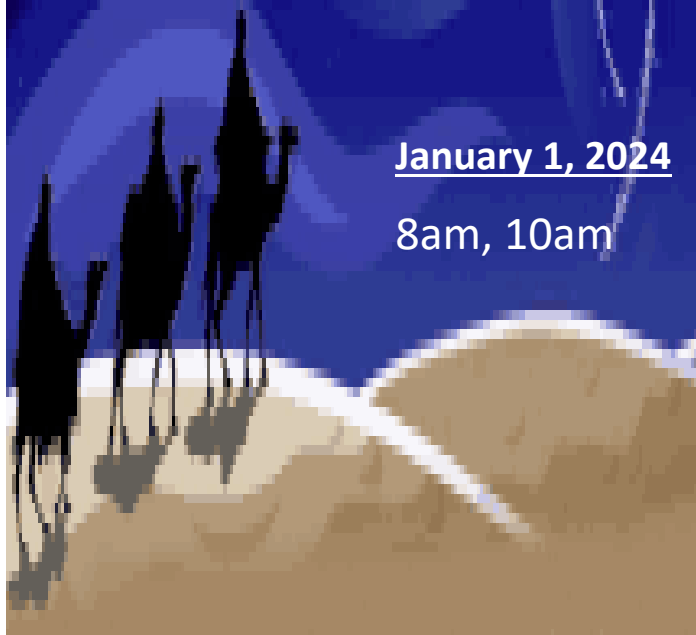
Regular Sunday Masses
Christmas Vigil 5 pm

December 25, 2023

8am, 10am, 12pm

January 1, 2024

8am, 10am



**PARISH OFFICE CLOSED
12/22/2023—1/2/2024**

**RELIGIOUS EDUCATION
WINTER BREAK:
12/17 – 01/07
(LAST WEEK OF CLASSES:
12/10 RETURN: 01/09/24)**

Light the second candle
of your advent wreath this
Sunday

Happy Second week
of Advent!

Heavenly Father, Lord of All, come and fill this world with your peace. May there be an end to hatred and division among your people. Cease all the fighting and war in this world. Heal the bitterness and hurt in my own heart. In this season of Advent, prepare my heart for the coming of Jesus, our Wonderful Counselor, Mighty God, Everlasting Father, Prince of Peace. Fill my heart with your peace which passes all understanding. For of the greatness of his government and peace, there shall be no end. Amen.

ADVENT PENANCE SERVICE

Monday,

December 18 at 7 pm

Prepare the way of the Lord

Second Sunday
of Advent

December
10, 2023

"TREE OF LIFE"

The Tree of Life project is in full swing. Pledges can be paid in a single payment or in installments. They can be made by check, cash, or online through OSV Giving. If interested, please drop your pledge off after church to a volunteer, place the envelope in the collection basket, or bring it to the Parish. **Total pledge to date: \$120,300.** Thanks for your support.

For questions please contact: Terrie G. at (909)825-3021 or Edith N. at (951)236-7093

"EL ÁRBOL DE LA VIDA"

El proyecto del Árbol de la Vida está en pleno apogeo. Las promesas se pueden pagar en cuotas o como un solo pago. Se puede hacer con cheque, en efectivo o en línea por OSV Giving. Si está interesado, por favor entregue su promesa después de Misa a un voluntario, coloque el sobre en la canasta de recolección o llévelo a la oficina parroquial. **Total en contribuciones hasta la fecha: \$120,300**. Para preguntas llame a: Rosie Whitehead al (951)809-2577

Please prayerfully consider
giving online

1. Visiting our Church Offertory Website
2. Create an account
3. Schedule your recurring gifts.

Online giving is the electronic way to participate.
"Secure and Confidential"

Por favor, reflexione sobre la
posibilidad de donar en línea

1. Visite nuestro sitio web Ofertorio de la Iglesia
2. Crear una cuenta
3. Programar sus regalos recurrentes.

El dar en línea es la forma electrónica de participar.
"Seguro y Confidencial"



Christ The Redeemer Church | Grand Terrace, Ca | Religious Education Office

Coordinator of Office of Religious Education

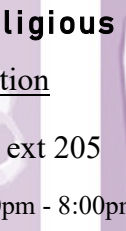
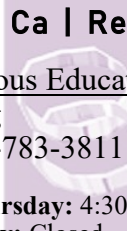
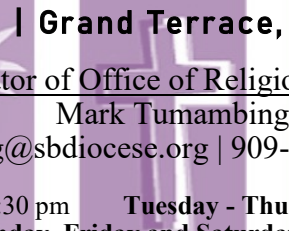
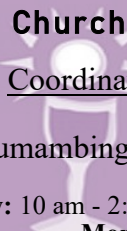
Mark Tumaming

Mtumaming@sbdiocese.org | 909-783-3811 ext 205

Sunday: 10 am - 2:30 pm

Tuesday - Thursday: 4:30pm - 8:00pm

Monday, Friday and Saturday: Closed



YOUTH
GROUP

No Youth Mass for January

return in February

Have you been confirmed already?

Would you like to volunteer and staff
for the upcoming Confirmation 2
weekend retreat?

Dates: 04/19 - 04/21 in Big Bear, CA

REMINDER for

Confirmation 1 & 2:



All students
are required

to attend the

Advent Penance Service on
December 18 at 7 pm.

See you there!

Have you been confirmed already?

Come form part of our volunteer staff for our
Confirmation 2 weekend !

Dates: 04/19 - 04/21 in Big Bear, CA

Please visit the Religious Education Office
for more details! We need you!

**CONFIRMATION
RETREAT**

